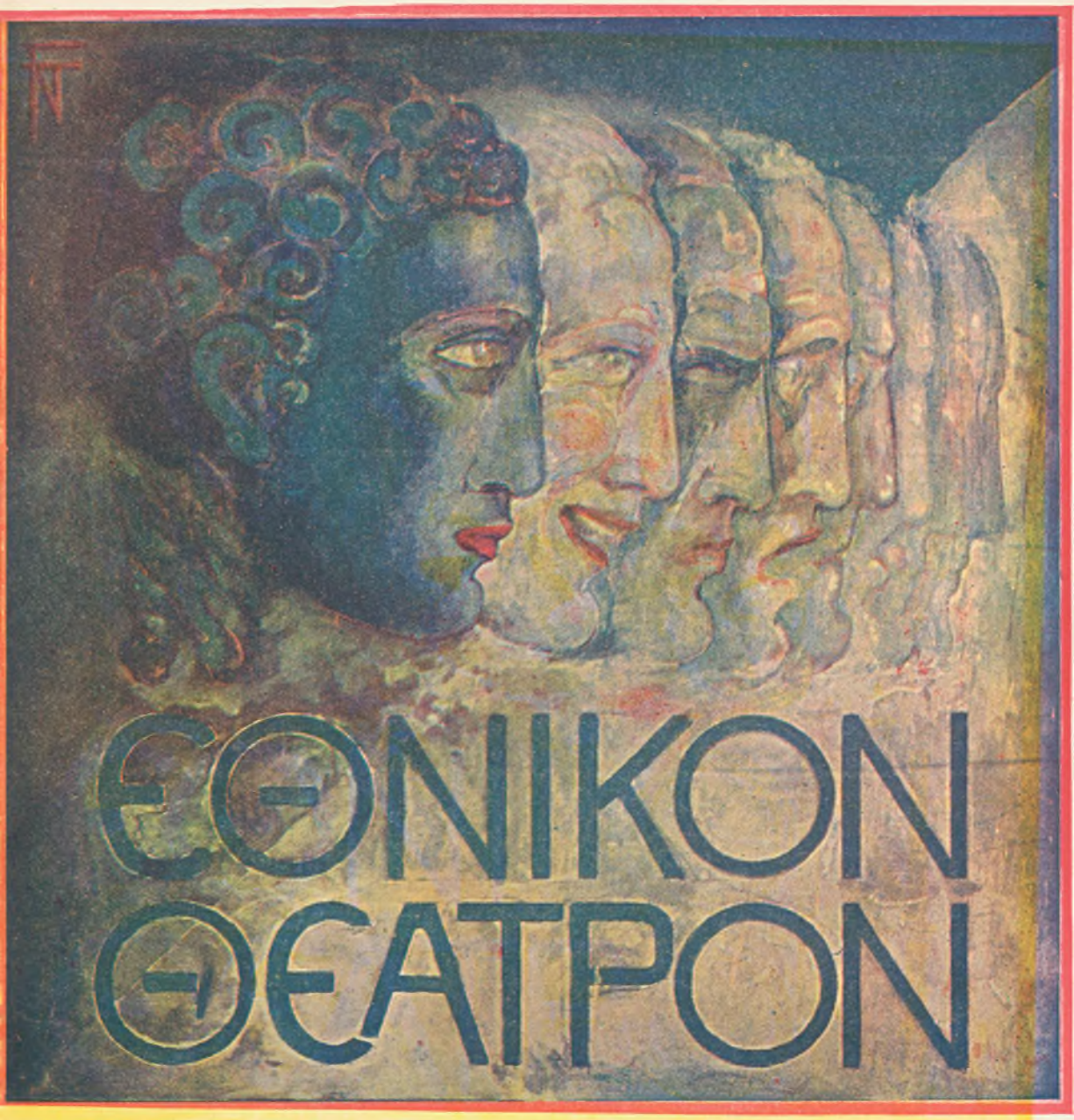



ΔΕΛΤΙΟΝ ΤΩΝ
ΠΑΡΑΣΤΑΣΕΩΝ
ΤΗΣ Δ΄. ΠΕΡΙΟΔΟΥ
ΠΕΡΙΟΔΙΚΗ ΕΚΔΟΣΙΣ

ΑΡΙΘ. ΔΕΛΤ. 5
ΤΙΜΗ ΔΡΧ. 2

# ΕΘΝΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΙΔΡΥΘΕΙΣΑ ΤΩ 1841

ΚΕΦΑΛΑΙΑ ΜΕΤΟΧΙΚΑ & ΑΠΟΘΕΜΑΤΙΚΑ ΔΡ. 1.205.000.000
ΚΑΤΑΘΕΣΕΙΣ » 9.282.000.000

ΚΕΝΤΡΙΚΟΝ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ἐν Ἀθήναις.
ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ καὶ ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΑ εἰς ὅλην τὴν Ἑλλάδα.
ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ καὶ ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΑ ἐν Αἰγύπτῳ: Κάϊρον, Ἀλεξάνδρειαν, Ζαγαζίκ.
ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΤΑΙ εἰς ὅλας τὰς χώρας τοῦ ἐξωτερικοῦ.

Ἡ Ἐθνικὴ Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος ἐκτελεῖ πάσης φύσεως τραπεζικὰς ἐργασίας εἰς τὸ ἐσωτερικὸν καὶ τὸ ἐξωτερικὸν ὑπὸ ἐξαιρετικῶς συμφέροντας ὅρους. Δέχεται δὲ καταθέσεις (εἰς πρώτην ζήτησιν, ἐπὶ προθεσμίᾳ καὶ ταμιευτηρίου) μὲ λίαν εὐνοϊκὰ ἐπιτόκια.

# HELLENIC BANK TRUST COMPANY

**NEW YORK. 51, MAIDENLANE**

Ἱδρυθεῖσα ὑπὸ τῆς Ἐθνικῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος συμφώνως μὲ τοὺς νόμους τῆς Πολιτείας τῆς Νέας Ὑόρκης πρὸς ἐξυπηρέτησιν τῶν ἐν Ἀμερικῇ Ἑλλήνων.

ΚΕΦΑΛΑΙΑ ΟΛΟΣΧΕΡΩΣ ΚΑΤΑΒΕΒΛΗΜΕΝΑ

$ 1.500.000

# ΕΘΝΙΚΟΝ ΘΕΑΤΡΟΝ

Δ΄. ΘΕΑΤΡΙΚΗ ΠΕΡΙΟΔΟΣ

ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 1934 ——— ΜΑΪΟΣ 1935

ΣΗΜΕΡΟΝ ΤΕΤΑΡΤΗ 16 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ 1935

**ΩΡΑ 9.30 Μ. Μ.**

## ΝΕΟΝ ΕΡΓΟΝ

ΚΟΜΗΤΟΣ ΑΛΕΞΙΟΥ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΒΙΤΣ ΤΟΛΣΤΟΪ

# "ΙΒΑΝ Ο ΤΡΟΜΕΡΟΣ"

ΤΡΑΓΩΔΙΑ

**ΕΙΣ ΠΡΑΞΕΙΣ 5 ΚΑΙ ΕΙΚΟΝΑΣ 10**

ΜΕΤΑΦΡΑΣΙΣ: ΚΩΝΣΤ. Σ. ΚΟΚΟΛΗ

ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ: Δ. ΡΟΝΤΗΡΗ

ΣΚΗΝΟΓΡΑΦΙΑΙ: ΚΛ. ΚΛΩΝΗ

ΕΝΔΥΜΑΣΙΑΙ: ΑΝΤ. ΦΩΚΑ

Καθίσταται γνωστὸν ὅτι εἰς οὐδένα ἀπολύτως ἐπιτρέπεται ἡ εἴσοδος εἰς τὴν Πλατεῖαν τοῦ Θεάτρου καὶ τοὺς Ἐξώστας μετὰ τὴν ἔναρξιν ἑκάστης πράξεως ἢ εἰκόνος.

# ΤΙ ΘΑΥΜΑΣΙΑ ΛΕΥΚΑ ΔΟΝΤΙΑ ΠΟΥ ΕΧΕΤΕ!...



**ΑΠΛΟΥΣΤΑΤΟΝ ΑΡΚΕΙ Ν' ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗΤΕ ΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΜΟΥ**

Ἐντὸς ὀλίγων ἡμερῶν θ' ἀντιληφθῆτε ὅτι, ἡ «**Κολυνὸς**» ἐπιτυγχάνει ὅτι δὲν δύναται νὰ ἐπιτύχῃ οὐδεμία ἄλλη ὀδοντόκρεμα.

Ἀφαιρεῖ τὰς κιτρίνας κηλίδας. Μεταβάλλεται εἰς ἀφρόν, ὁ ὁποῖος διεισδύει εἰς ἑκάστην σχισμήν, χωρὶς νὰ προσβάλῃ τὸ σμάλτον.

Ἡ «**Κολυνὸς**» φέρει τὰ ἀκόλουθα ἀποτελέσματα.

Καθαρὰ δόντια - φυσικὴ λευκότητα, οὐλα ζωηρά.

Υἱοθετήσατε τὴν τεχνικὴν τῆς «**Κολυνὸς**». Ἐν ἑκατοστόμετρον ἐπὶ ξηρᾶς ψήκτρας, δὶς τῆς ἡμέρας.

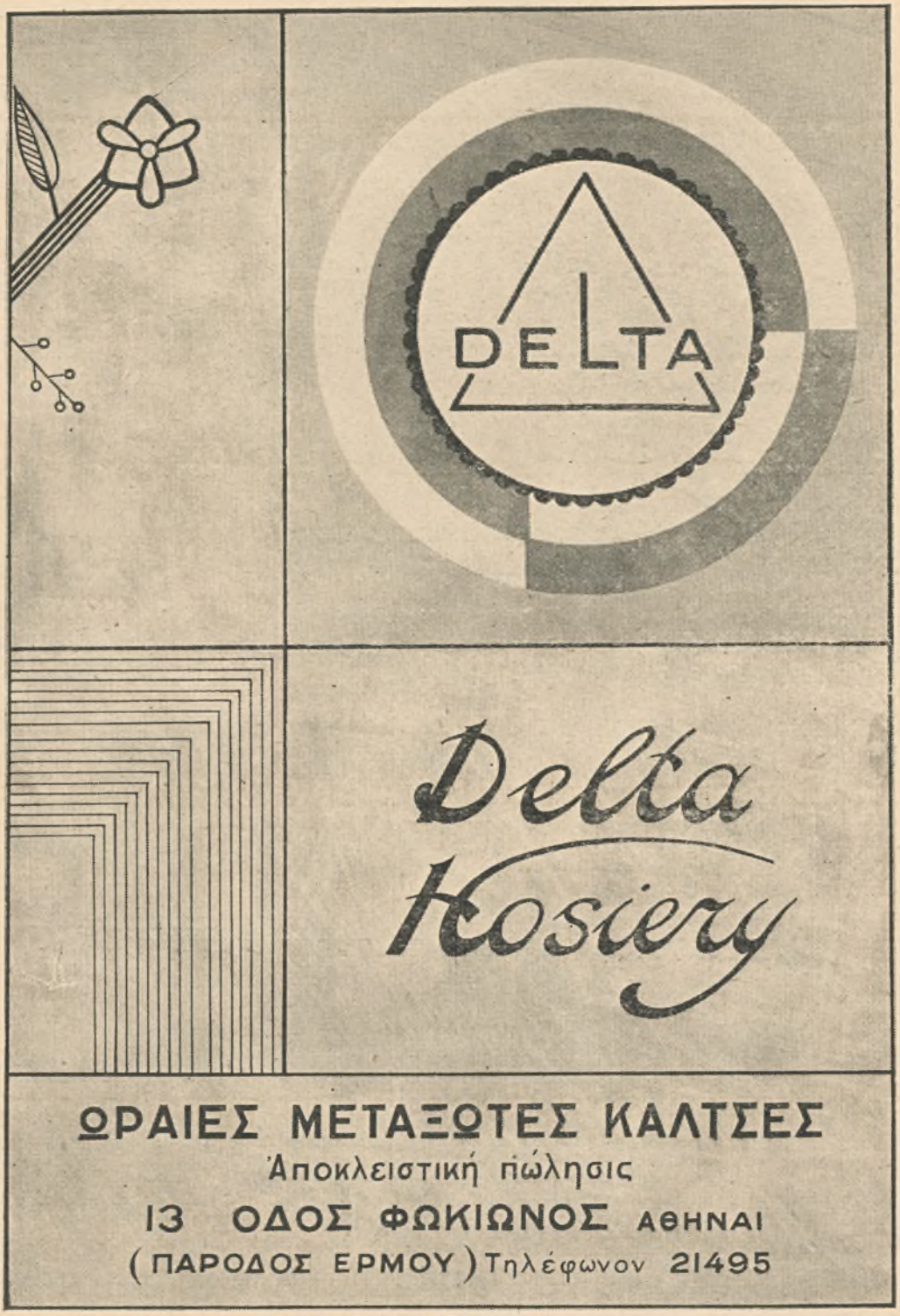
Ἀγοράσατε ἕν σωληνάριον

**ΚΟΛΥΝΟΣ**

**ΔΙΑΡΚΗΣ ΠΑΡΑΚΑΤΑΘΗΚΗ: ΜΩΡΙΣ ΦΑΡΑΤΖΗ ΕΥΡΙΠΙΔΟΥ 4 - ΑΘΗΝΑΙ**



Κομης ΑΛΕΞΙΟΣ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΒΙΤΣ ΤΟΛΣΤΟΪ


DELTA
Delta
Hosiery
ΩΡΑΙΕΣ ΜΕΤΑΞΩΤΕΣ ΚΑΛΤΣΕΣ
Άποκλειστική πώλησις
13 ΟΔΟΣ ΦΩΚΙΩΝΟΣ ΑΘΗΝΑΙ
(ΠΑΡΟΔΟΣ ΕΡΜΟΥ) Τηλέφωνον 21495



ΑΙΜ. ΒΕΑΚΗΣ



ΡΙΤΑ ΜΥΡΑΤ



Α. ΜΙΝΩΤΗΣ

# Ὁ Κόμης Ἀλέξιος Κωνσταντίνοβιτς Τολστόϊ

## καὶ τὸ ἔργον του.

Τὸ Ρωσσικὸν Θέατρον δὲν ἔχει τὴν πλουσίαν ἱστορίαν τοῦ Γαλλικοῦ, τοῦ Ἀγγλικοῦ καὶ τοῦ Γερμανικοῦ ἀκόμη Θεάτρου. Τὰ πρῶτα του βήματα σημειοῦνται κατὰ τὰς ἀρχὰς τοῦ 19ου αἰῶνος καὶ ὁ πρῶτος Ρῶσσος δραματικὸς ποιητὴς ὁ ὁποῖος ἠξιώθη τοῦ τίτλου «κλασσικὸς» ὑπῆρξεν ὁ Γκριμπογέντωφ, τοῦ ὁποίου τὸ ἔργον «Τὸ ἀτύχημα νὰ εἶναι κανεὶς πολὺ ἔξυπνος» ἐχαιρετίσθη ὡς σταθμὸς εἰς τὸ Ρωσσικὸν Θέατρον. Ὀλίγον ἀργότερα ὁ Γκόγκολ εἰς τὸ ἔργον του «Ὁ Ἐπιθεωρητὴς» σατυρίζει τὴν κοινωνίαν καὶ τὰς ἀδυναμίας τῶν μικρῶν ὑπαλλήλων, ἐνῷ ὁ Ὀστρόφσκυ δύναται νὰ λεχθῇ ὅτι θέτει πλέον τὰ θεμέλια τοῦ δραματικοῦ Θεάτρου ἐν Ρωσσίᾳ μὲ τὸν πλούσιον κύκλον τῶν κωμῳδιῶν του μέσα εἰς τὰς ὁποίας ἀνάγλυφοι ἐμφανίζονται οἱ τύποι τῆς ἐμπορικῆς Μοσχοβιτικῆς κοινωνίας καὶ αἱ μορφαὶ τῆς δημοσίας ὑπαλληλίας. Ἀλλὰ καὶ αὐτὸς ὁ Ὀστρόφσκυ ἀφήνει νὰ διαφανῇ μέσα ἀπὸ τὰ χαρακτηριστικώτερα ἔργα του μία προσήλωσις τῆς Ρωσσικῆς δραματουργίας περισσότερον πρὸς τὸ δρᾶμα καὶ ὀλιγώτερον πρὸς τὴν κωμῳδίαν «Ἡ Μπόρα» του, μολονότι ἐτιτλοφορήθη κωμῳδία εἶναι περισσότερον δρᾶμα καὶ μολονότι αἱ σκηναί της διαδέχονται ἀλλήλας μέσα εἰς τοὺς τοίχους ἑνὸς μικρομαγαζίου,



Ν. ΡΟΖΑΝ



ΑΘ. ΜΟΥΣΤΑΚΑ



Ν. ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣ




Τὸ καλύτερο λάδι φαγητοῦ καὶ σαλάτας

εἰς φιάλας καὶ δοχεῖα σφραγισμένα

• • •

Ἑταιρία

Καρακώστας καὶ Γιαννάκος

Ἀθῆναι



Ν. ΔΕΝΔΡΑΜΗΣ



ΒΑΣΩ ΜΑΝΩΛΙΔΟΥ



Γ. ΓΛΗΝΟΣ

δὲν παύουν νὰ εἶναι ἐκτάκτως συγκινητικαὶ καὶ ἡ ἀτμόσφαιρα ποὺ δημιουργοῦν νὰ γίνεται ἐδῶ καὶ ἐκεῖ δραματική.

Τὸ δρᾶμα ἐκαλλιεργήθη ἔκτοτε μὲ περισσοτέραν ἐπιμονὴν καὶ περισσοτέραν ἐπιτυχίαν παρ' ὅτι ἡ κωμωδία. Διότι ἐνῶ ἡ τελευταία αὕτη δὲν ἀπομακρύνεται ἀπὸ τὸν κόσμο τῶν ἐμπόρων καὶ τῶν γραφειοκρατῶν, τὸ δρᾶμα εἰσέρχεται & μελετᾶ αὐτὰ τὰ σπλάγχνα τῆς Ρωσσικῆς ἀριστροκρατίας καὶ τὰς κορυφὰς τῆς διακυβερνήσεως τῆς μεγάλης αὐτοκρατορίας Οἱ δραματικοὶ συγγραφεῖς εἰς τὴν ὑψηλὴν αὐτὴν ἀτμόσφαιραν εὑρίσκουν μεταλλεῖον μὲ ἀνεξάντλητον δραματικὸν μετάλλευμα καὶ φθάνουν μέχρι σημείου νὰ ἐνσαρκώσουν ἐπάνω εἰς τὴν σκηνὴν τοῦ Θεάτρου τὰς δραματικωτέρας σελίδας ἀπὸ τὴν ἱστορίαν τῶν Τσάρων.

Μία μορφὴ ὅπως ὁ Ἰβὰν ὁ Δ', ὁ ὁποῖος μὲ τὴ φωτιὰ καὶ τὸ αἷμα ἐπραγματοποίησε τὴν πολιτικὴν ἕνωσιν τῆς Ρωσσίας, ὁ ὁποῖος δὲν ὀπισθοχώρησε πρὸ οὐδενός, οὔτε πρὸ αὐτοῦ τοῦ φόνου τοῦ υἱοῦ του, διὰ νὰ φθάσῃ ἐκεῖ ὅπου αὐτὸς ἤθελε καὶ ὁλόκληρος ἐν γένει ἡ δραματικὴ ἀτμόσφαιρα τῶν Μοσχοβιτικῶν ἀνακτόρων δὲν ἦτο δυνατὸν παρὰ νὰ προσφερθοῦν ὡς ὑλικὸν πλούσιον εἰς τὸν δραματογράφον

Ἡ περίοδος πράγματι αὐτὴ ἐπροτιμήθη ἐξαιρετικὰ ἀπὸ τὴν Ρωσσικὴν δραματογραφίαν καὶ ἐνέπνευσεν ἕνα ἐνδιαφέροντα δραματικὸν κύκλον: Ὁ Ποῦσκιν γράφει τὸν «Μπόρις Γκοντουνόβ»· ὁ Ὀστρόφσκυ τὸν «Ψευτοδημήτρη» καὶ τὸν «Βασίλη Σούϊσκη» καὶ τέλος ὁ κόμης Ἀλέξης Τολστόϊ μίαν περίφημον δραματικὴν τριλογίαν μὲ τὴν ἀκόλουθον σειράν: 1) «Ὁ θάνατος



Ν. ΠΑΠΑΓΕΩΡΓΙΟΥ



ΡΕΝΑ ΡΟΖΑΝ



Μ. ΙΑΚΩΒΙΔΗΣ

'Ανδρικά είδη



Σερ.

ΓΟΥΤΑΚΗΣ

ΣΤΑΔΙΟΥ 45
ΑΙΟΛΟΥ 78



ΗΛΙΑΣ ΔΕΣΤΟΥΝΗΣ



Ι. ΑΥΛΩΝΙΤΗΣ



Τ. ΚΑΡΟΥΣΟΣ

τοῦ Ἰβὰν τοῦ τρομεροῦ» 2) «Ὁ τσάρος Φεοντὼρ» καὶ 3) «Μπόρις Γκοντουνόβ».

***

Ὁ κόμης Ἀλέξης Τολστόϊ ἐγεννήθη εἰς τὰ 1817 εἰς τὴν Πετρούπολιν. Ἀνῆκεν εἰς εὐγενῆ οἰκογένειαν ὑπῆρξε φίλος τῆς παιδικῆς ἡλικίας τοῦ αὐτοκράτορος Ἀλεξάνδρου Β'. Ἀπὸ τοῦ δεκάτου ἔτους τῆς ἡλικίας του ἤρχισε ταξιδεύων μετὰ τῶν γονέων του ἀνὰ τὴν Εὐρώπην, τὰ ταξίδια δὲ αὐτὰ συνέβαλον μεγάλως εἰς τὴν αἰσθητικήν του μόρφωσιν. Ἀφοῦ ἀπεπεράτωσε τὰς νομικάς του σπουδὰς εἰς τὸ Πανεπιστήμιον τῆς Πετρουπόλεως, εἰσῆλθεν εἰς τὸν διπλωματικὸν κλάδον τὸν ὁποῖον ἐγκατέλειψεν διὰ νὰ κλεισθῇ μὲ τοὺς πολιορκουμένους τῆς Σεβαστουπόλεως καὶ νὰ προσφέρῃ τὰς ὑπηρεσίας του κατὰ τὴν ἡρωϊκὴν ἄμυναν αὐτῆς τῆς πόλεως. Ἀργότερον διορίζεται ὑπασπιστὴς τοῦ αὐτοκράτορος καὶ κατόπιν μέγας τιτλοῦχος τῆς αὐλῆς. Ἡ πρώτη ἐμφάνισίς του εἰς τὴν λογοτεχνίαν ἔγινε κατὰ τὸ 1857. Ἐνεφανίσθη μὲ στίχους, οἱ ὁποῖοι ἤλκυσαν τὸ ἐνδιαφέρον τοῦ πνευματικοῦ κόσμου καὶ εὐρύτερον τὴν συμπάθειαν τοῦ ἀναγνωστικοῦ κοινοῦ. Ἀκολούθως ἐμφανίζεται εἰς τὸ θέατρον καὶ εὐθὺς ἐξ ἀρχῆς χαιρετίζεται ὡς μία ἰσχυρὰ δραματικὴ προσωπικότης ἐνῶ ταυτοχρόνως δημοσιεύεται τὸ μόνον ρωμάντσο τὸ ὁποῖον ἔγραψε ἐπηρεασμένος προφανῶς ἀπὸ τὴν τεχνικὴν τῶν μυθιστορημάτων τοῦ Οὐάλτερ Σκὼτ καὶ ἐμπνευσμένον ἐπίσης, ὡς καὶ τὰ δράματά του, ἀπὸ τὴν περίοδον τῆς Βασιλείας τοῦ Ἰβὰν τοῦ Τρομεροῦ τὴν ὁποίαν εἶχεν ἐπισταμένως μελετήσει.

Τὰ τελευταῖα 2 ἔτη τῆς ζωῆς του ὁ Τολστόϊ διῆλθε περιοδεύων, εἰς τὴν ξένην ἰδίως δὲ εἰς τὴν Γερμανίαν, ὅπου ἤλπιζε ὅτι εἰς τὰ ἐκεῖ λουτρὰ



ΧΡ. ΕΥΘΥΜΙΟΥ



Θ. ΑΡΩΝΗΣ



ΧΡ. ΦΑΡΜΑΚΗΣ


Σ.Φ.
ΤΙ ΤΟ
ΕΚΛΕΚΤΟΝ
20
ΕΡΜΟΥ
ΜΑΡΚΟΥ
ΚΑΤΣΙΚΟΠΟΥΛΟΣ



Θ. ΚΩΤΣΟΠΟΥΛΟΣ



Γ. ΤΑΛΑΝΟΣ

θὰ ἐθεραπεύετο ἐκ νοσήματος ἀπὸ τοῦ ὁποίου ἔπασχεν. Ἐπανελθὼν εἰς τὴν Ρωσσίαν μετέβη, εἰς τὸ προσφιλὲς αὐτοῦ κτῆμα «Ἐρυθρὸν Κέρας» ὅπου καὶ ἀπέθανε τὴν 28 Σεπτεμβρίου 1875 εἰς ἡλικίαν 59 ἐτῶν.

Ὁ «θάνατος τοῦ Ἰβὰν τοῦ τρομεροῦ» εἶναι ἕνα ἀπὸ τὰ πλέον χαρακτηριστικὰ ἔργα, τοῦ Ρωσσικοῦ Θεάτρου. Ἡ ἀπὸ σκηνῆς διδασκαλία τοῦ ἔργου τούτου ἐκτὸς τῶν ἄλλων ἀρετῶν, ἀποκαλύπτει καὶ τὸν τρόπον μὲ τὸν ὁποῖον συνέθεταν τὰ δράματά των οἱ Ρῶσσοι δραματοποιοὶ καὶ τὰς διαφορὰς τῆς Ρωσσικῆς τεχνικῆς ποὺ ἐμφανίζουν τὰ Ρωσσικὰ δράματα συγκρινόμενα πρὸς τὰ δραματικὰ δημιουργήματα ἄλλων θεάτρων καὶ ἰδίᾳ τοῦ Γαλλικοῦ. Οἱ περίφημοι κλασσικοὶ κανόνες τῆς Γαλλικῆς δραματουργίας λησμονοῦνται καὶ ὑπάρχει μία τεχνικὴ μᾶλλον πλησιάζουσα πρὸς τὸν τρόπον τῶν σαιξπηρικῶν συνθέσεων καὶ ἀδιαφοροῦσα συχνότατα διὰ τὴν ἑνότητα τόπου καὶ δράσεως. Συνηθέστατα μάλιστα ἀδιαφοροῦν καὶ διὰ τὴν δρᾶσιν οἱ Ρῶσσοι δραματικοὶ καὶ δὲν ἀγωνίζονται παρὰ νὰ ἐμφανίσουν ἀναγλύφους τὰς μορφὰς ὡρισμένων ἡρώων καὶ νὰ μελετήσουν τὸν χαρακτῆρα τους μέχρι καὶ τῶν πλέον ἐλαχίστων ψυχολογικῶν λεπτομερειῶν. Τέλος ὁ ἔρως, ἡ γυναῖκα κατὰ τὴν περίοδον τοῦ κοινωνικοῦ καὶ πολιτικοῦ δεσποτισμοῦ ἐν Ρωσσίᾳ δὲν ἔπαιζε παρὰ ρόλον τριτεύοντα καὶ εἰς αὐτὴν ἀκόμη τὴν οἰκογενειακὴν ζωήν. Ἦτο συνεπῶς ἀδύνατον, ἐφ' ὅσον ἤθελε κανεὶς νὰ σεβασθῇ τὴν ἀλήθειαν, νὰ δώσῃ εἰς τὴν γυναῖκα θέσιν τὴν ὁποίαν δὲν τῆς εἶχε δώσει ἡ ζωή.

Ὁ κόμης Ἀλέξης Τολστόϊ εἰς τὸ δρᾶμα του «Ἰβὰν ὁ τρομερὸς» ἐκλέγει



Α. ΜΑΛΛΙΑΓΡΟΣ

# ΚΟΛΥΝΟΣ

## ΚΡΕΜΑ ΞΥΡΙΣΜΑΤΟΣ



1 ½ ἑκατοστόμετρον ἀντισηπτικῆς κρέμας ξυρίσματος ΚΟΛΥΝΟΣ σὲ βρεγμένο βουρτσάκι ἀρκεῖ δι' ἕνα εὐχάριστο ξύρισμα.




Μετὰ τὸ ξύρισμα κάνετε μασάζ τοῦ προσώπου σας μὲ τὴν ἐπ' αὐτοῦ ἐναπομείνασαν κρέμαν.

Τονώνει καὶ ἀπαλύνει τὸ δέρμα.

ΓΕΝ. ΑΝΤ: Μωρὶς Φαράζη - ΕΥΡΙΠΙΔΟΥ 4

τὴν στιγμὴν τὴν ἐκτάκτως δραματικὴν κατὰ τὴν ὁποίαν ὁ γηραιὸς τσάρος Ἰβὰν περνᾶ τὰς τελευταίας ἡμέρας τῆς βασιλείας του καὶ δρέπει τοὺς καρποὺς τοῦ δεσποτισμοῦ καὶ τῶν σκληροτήτων του. Εἶχε τόσους ἀντιπάλους θανατώσει, εἶχε τόσον σπείρει τὸν θάνατον, ὥστε, εἰς τὰ γηρατεῖα του, δὲν ἔβλεπε παρὰ ἐχθροὺς ἐκδικητὰς τῶν ἐγκλημάτων του καὶ δὲν ἠσθάνετο ἄλλο συναίσθημα ἀπὸ βαρείας τύψεις.

Παρ' ὅλα αὐτὰ ὁ Ἰβὰν ὑπῆρξε μία μεγάλη μορφὴ μὲ τὸν τόσο πολύπλοκον χαρακτῆρα του, ὥστε πολλοὶ βιογράφοι του τὸν συγκρίνουν μὲ τὸν Λουδοβῖκον XI καὶ τὸ δρᾶμα τοῦ Τολστόϊ μὲ τὸ ἔργον τοῦ C. Delavigne. Ἡ σύγκρισις ὅμως αὕτη φαίνεται κάπως ἄδικος, διότι ἀναμφισβητήτως ἡ ρωσσικὴ τραγωδία ὑπερέχει εἰς πλεῖστα ὅσα σημεῖα τοῦ Γαλλικοῦ δράματος.

Τὸ ἔργον τοῦτο ἐπαίχθη διὰ πρώτην φορὰν εἰς τὰς 12 Ἰανουαρίου τοῦ 1866 εἰς τὴν Πετρούπολιν καὶ ἀκολούθως ἐγνώρισε τὴν μεγάλην ἐπιτυχίαν εἰς τὴν ἔνδοξον γερμανικὴν σκηνὴν τῆς Βεϊμάρης.

●




Geo. Boucas

Καλλιτέχνης Φωτογράφος

ΦΙΛΕΛΛΗΝΩΝ 28

# Προσεχῶς

# ΕΛΛΑΣ

## ΜΕΓΑΛΗ ΠΡΩΪΝΗ ΕΦΗΜΕΡΙΣ

ΙΔΙΟΚΤΗΤΗΣ ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ: **ΚΩΣΤΗΣ ΜΠΑΣΤΙΑΣ**

ΑΡΧΙΣΥΝΤΑΚΤΗΣ: **ΗΡΑΚΛΗΣ Ν. ΑΠΟΣΤΟΛΙΔΗΣ**

## Η „ΕΛΛΑΣ"

- ΑΚΟΜΜΑΤΙΣΤΟΣ ΠΟΛΙΤΙΚΩΣ
- ΜΕ ΤΟ ΑΡΤΙΩΤΕΡΟΝ ΕΠΙΤΕΛΕΙΟΝ ΣΥΝΕΡΓΑΤΩΝ
- ΜΕ ΤΟ ΠΛΟΥΣΙΩΤΕΡΟΝ ΔΙΚΤΥΟΝ ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΤΩΝ ΕΙΣ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΗΝ, ΤΗΝ ΒΑΛΚΑΝΙΚΗΝ ΚΑΙ ΤΑΣ ΕΠΑΡΧΙΑΣ
- ΜΕ ΤΑΣ ΑΡΤΙΩΤΕΡΑΣ ΤΕΧΝΙΚΑΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ
- ΜΕ ΓΝΩΜΟΝΑ ΤΑ ΣΥΜΦΕΡΟΝΤΑ ΤΟΥ ΜΕΓΑΛΟΥ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΟΥ ΚΑΙ ΜΟΧΘΟΥΝΤΟΣ ΚΟΙΝΟΥ
- ΜΕ ΠΡΟΘΕΣΙΝ ΝΑ ΕΡΓΑΣΘΗ ΔΙΑ ΤΗΝ ΕΠΙΚΡΑΤΗΣΙΝ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΝΕΩΝ ΥΓΕΙΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΕΙΣ ΤΗΝ ΠΟΛΙΤΙΚΗΝ, ΤΗΝ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗΝ ΚΑΙ ΚΑΛΙΤΕΧΝΙΚΗΝ ΖΩΗΝ ΤΟΥ ΤΟΠΟΥ.

## ΦΙΛΟΔΟΞΕΙ

ΝΑ ΚΑΤΑΣΤΗ Ο ΤΙΜΙΟΣ ΚΑΙ ΑΜΕΡΟΛΗΠΤΟΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΗΤΗΣ ΠΑΝΤΟΣ ΕΛΛΗΝΟΣ

ΚΑΙ **ΕΡΧΕΤΑΙ**

ΩΣ ΠΝΟΗ ΥΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΑΙΣΙΟΔΟΞΟΥ ΕΛΠΙΔΟΣ ΔΙΑ ΠΑΝΤΑ ΑΝΘΡΩΠΟΝ ΠΟΥ ΠΟΝΕΙ ΤΟΝ ΤΟΠΟΝ ΚΑΙ ΑΝΗΣΥΧΕΙ ΔΙΑ ΤΗΝ ΑΥΡΙΟΝ.

ΚΟΜΗΤΟΣ ΑΛΕΞΙΟΥ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΒΙΤΣ ΤΟΛΣΤΟΪ

# "ΙΒΑΝ Ο ΤΡΟΜΕΡΟΣ"

ΤΡΑΓΩΔΙΑ ΕΙΣ 5 ΠΡΑΞΕΙΣ ΚΑΙ 10 ΕΙΚΟΝΑΣ

---

## ΠΡΑΞΙΣ Α'.

### ΕΙΚΩΝ 1η

Ἡ Δούμα τῶν Μπογιάρων

| | |
|---|---|
| Μιχαὴλ Ναγόϊ.. ... ... ... ... | Ν. Δενδραμῆς |
| Σαλτικὸβ ... ... ... ... ... | Χ. Πλακούδης |
| Γαλίτσιν.. ... ... ... ... ... | Κ. Καλλίδης |
| Στσερμπάτη ... ... ... ... ... | Π. Καραβουσάνος |
| Ζαχάριν—Γιούριεβ ... ... ... ... | Ν. Ροζὰν |
| Μσιισλάβσκη ... ... ... ... ... | Τ. Ζάκας |
| Μπέλσκη . ... ... ... ... ... | Θ. Κωτσόπουλος |
| Σούϊσκη .. ... ... ... ... ... | Ν. Παρασκευᾶς |
| Τρουμπέτσκοϊ .. ... ... ... ... | Φ. Γεωργίου |
| Σερεμέτιεβ ... ... ... ... ... | Η. Καμπύτσης |
| Τοτίστσεβ ... ... ... ... ... | Ε. Ἠλιάδης |
| Σίτσκη ... ... ... ... ... ... | Τ. Καροῦσος |
| Βόρις Γκοντουνόβ ... ... ... ... | Α. Μινωτῆς |

Ἄλλοι Μπογιάροι

Διάλειμμα 1 λεπτοῦ

●

### ΕΙΚΩΝ 2α

Δωμάτιο τοῦ Τσάρου

| | |
|---|---|
| Γρ. Ναγόϊ ... ... ... ... ... | Α. Μαλλιαγρὸς |
| Τσάρος Ἰβὰν... ... ... ... ... | Αἰμ. Βεάκης |
| Μαντατοφόρος.. ... ... ... ... | Γ. Ταλάνος |
| Τραπεζάρης .. ... ... ... ... | Ι. Καστοριάδης |

Οἱ Μπογιάροι

Διάλειμμα 5 λεπτῶν



ΔΕΟ

Δέσαλε τάς βάσεις διά τήν μελέθεια του ὑγείαν του...!

Τό θεμέλιον τῆς ὑγείας τῶν παιδιῶν εἶνε τό γάλα. Τά μειονεκτήματα τοῦ φρέσκου ἀγελαδινοῦ γάλακτος εἶνε γνωστά. Ἡ ἐκλογή μεταξύ τῶν συμπεπυκνωμένων δέν εἶνε δύσκολος. Τό Ἑλβετικόν Γάλα „ΑΛΠΕΙΣ" εὑρίσκεται παντοῦ. Λόγῳ τῆς μεγάλης καταναλώσεως ἔρχεται κάθε ἑβδομάδα κατ' εὐθεῖαν ἀπό τά Ἑλβετικά βουνά καί εἶνε πάντοτε φρέσκο

ΕΛΒΕΤΙΚΟΝ ΓΑΛΑ

# ΑΛΠΕΙΣ

ΓΕΝ. ΑΝΤ/ΠΟΙ : ΚΥΡΙΑΚΟΣ & ΓΕΩΡΓΙΟΣ Ν. ΚΑΡΑΚΩΣΤΑΣ

## ΠΡΑΞΙΣ Β'.

### ΕΙΚΩΝ 1η

Δωμάτιο στὰ ἀνάκτορα

Γκοντουνὸβ ... ... ... ... ... Α. Μινωτῆς
Ζαχάριν .. ... ... ... ... ... Ν. Ροζὰν
Τραπεζάρης ... ... ... ... ... Ι. Καστοριάδης
Τσάρος Ἰβάν... ... ... ... ... Αἰμ. Βεάκης

Διάλειμμα 1 λεπτοῦ

### ΕΙΚΩΝ 2α

Στὸ σπίτι τοῦ Σούϊσκη

Σούϊσκη.. ... ... ... ... ... Ν. Παρασκευᾶς
Μστισλάβσκη ... ... ... ... ... Τ. Ζάκας
Μπέλσκη ... ... ... ... ... Θ. Κωτσόπουλος
Μ. Ναγόϊ ... ... ... ... ... Ν. Δενδραμῆς
Γρ. Ναγόϊ ... ... ... ... ... Α. Μαλλιαγρὸς
Μπιτιαγόβσκη .. ... ... ... ... Γ. Γληνὸς
Ὑπηρέτης ... ... ... ... ... Ν. Πασχαλίδης
Γκοντουνὸβ ... ... ... ... ... Α. Μινωτῆς

Διάλειμμα 3 λεπτῶν

## ΠΡΑΞΙΣ Γ'.

### ΕΙΚΩΝ 1η

Δωμάτιο στὰ Ἀνάκτορα

Τσαρίνα Μαρία. ... ... ... ... Ρίτα Μυράτ
Παραμάνα ... ... ... ... ... Ἀθαν. Μουστάκα
Ὑπηρέτρια ... ... ... ... ... Ν. Ζαφειρίου
Ζαχάριν .. ... ... ... ... ... Ν. Ροζὰν
Τσάρος Ἰβάν ... ... ... ... ... Αἰμ. Βεάκης
Γκοντουνὸβ ... ... ... ... ... Α. Μινωτῆς

Διάλειμμα 1 λεπτοῦ

### ΕΙΚΩΝ 2α

Αἴθουσα τοῦ Θρόνου

Τσάρος Ἰβάν ... ... ... ... ... Αἰμ. Βεάκης
Γαράμπουρδα .. ... ... .. ... Ι. Αὐλωνίτης
Γκοντουνὸβ ... ... ... ... ... Α. Μινωτῆς

Μπογιάροι - Αὐλικοὶ - Ἀκόλουθοι - Ἀξιωματικοὶ - Στρατιῶτες

Διάλειμμα 15 λεπτῶν

ΖΑΧΑΡΟΠΛΑΣΤΕΙΟΝ
ΑΔΕΛΦΩΝ Ι. ΓΕΩΡΓΑΝΤΗ
"ΗΝΩΜΕΝΑ ΒΟΥΣΤΑΣΙΑ,,
ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ 48
ΑΘΗΝΑΙ

Και και Κοι

Ἔχομεν τὴν τιμὴν νὰ φέρωμεν εἰς γνῶσιν ὑμῶν ὅτι πρὸ ὀλίγων ἡμερῶν ἤρχισε λειτουργοῦν νέον Τμῆμα τοῦ Καταστήματός μας, μοντέρνος καὶ εὐρύχωρος ἐξώστης - Galerie - (τὸν ὁποῖον κατεσκευάσαμεν προσφάτως) ἑορτάζοντες οὕτω κατὰ πρακτικὸν τρόπον τὴν συμπλήρωσιν εἰκοσιπενταετίας ἀπὸ τῆς ἱδρύσεως τοῦ Καταστήματός μας.

Πιστοὶ εἰς τὰς ἀρχάς μας τῆς ἀπολύτου καὶ εἰλικρινοῦς ἐξυπηρετήσεως τῆς πελατείας μας, ἐφωδιάσαμεν τὸ νέον τοῦτο τμῆμα μὲ ὅλας, τὰς συγχρόνους ἀνέσεις, μὲ ὡραίαν ἐπίπλωσιν, ἁπλοῦν καὶ αἰσθητικὸν διάκοσμον καὶ ὑπηρεσίαν καθ' ὅλα ἄμεμπτον.

Θέτοντες δὲ αὐτὸ εἰς τὴν διάθεσιν τῆς ἀξιοτίμου πελατείας μας, ἀπὸ τῆς πρωΐας μέχρι τῶν μεταμεσονυκτίων ὡρῶν, εὐελπιστοῦμεν ὅτι θέλετε κατ' ἀξίαν ἐκτιμήσει καὶ τὴν νέαν μας ταύτην προσπάθειαν.

Μετὰ τιμῆς
ΑΔΕΛΦΟΙ Ι. ΓΕΩΡΓΑΝΤΗ

ΕΝΩΣΙΣ ΠΡΟΤΥΠΩΝ
ΒΟΥΣΤΑΣΙΩΝ ΑΘΗΝΩΝ

ΕΠΒΑ

ΑΓΡΟΚΤΗΜΑΤΩΝ
= Γ. Ι. ΓΕΩΡΓΑΝΤΗ =

ΚΤΗΜΑΤΟΣ
ΤΡΑΧΩΝΕΣ Α.Ε.

ΓΡΑΦΕΙΑ: ΚΑΤΑΚΟΥΖΗΝΟΥ 10, ΤΗΛΕΦ. 21-148

**ΓΑΛΑ** πλούσιον εἰς βιταμίνας καὶ εἰς λῖπος. Φιλτράρεται καὶ ψύχεται ἅμα τῷ ἀμέλγματι. Προερχόμενον ἐξ ὁλοκλήρου ἀπὸ τὰ ἰδιόκτητα Βουστάσιά μας συνιστᾶται ἀπὸ ὅλον τὸν ἰατρικὸν κόσμον ὡς τὸ πλέον ὑγιές, καθαρὸν καὶ φυσικὸν γάλα, λόγῳ τῆς ἐν τῇ ὑπαίθρῳ διαβιώσεως τῶν ζώων μας καὶ τῆς ἐπιστημονικῆς παρακολουθήσεως αὐτῶν.

Διανέμεται δὶς τῆς ἡμέρας εἰς ἐσφραγισμένας φιάλας τῆς μιᾶς λίτρας καὶ ἡμισείας.

Διαθέτομεν καὶ ὀλίγον βούτυρον ἐξαιρετικῆς ποιότητος.

## ΠΡΑΞΙΣ Δ'.

### ΕΙΚΩΝ 1η

Πλατεῖα στὴ Μόσχα

Σιταραποθηκάριος ... ... ... ... Μ. Ἰακωβίδης
Α' Ἀστυνομικὸς ... ... ... ... Κ. Παπᾶς
Β' » ... ... ... ... Τ. Βανδῆς
Κικὶν ... ... ... ... ... ... Μ. Μυρὰτ
Μπιτιαγόβσκη .. ... ... ... ... Γ. Γληνὸς
Γρηγόριος Γκοντουνὸβ ... ... ... Ε. Ἠλιάδης

Στρατιῶτες - Λαός

Διάλειμμα 1 λεπτοῦ

●

### ΕΙΚΩΝ 2α

Δωμάτιο στὰ ἀνάκτορα τοῦ Τσάρου

Μαρία Γρηγόρεβνα... ... ... ... Βάσω Μανωλίδου
Τσαρέβνα Εἰρήνη ... ... ... ... Ρένα Ροζὰν
Τσαρέβιτς Θεόδωρος ... ... ... Χ. Φαρμάκης
Τσαρίνα Μαρία ... ... ... ... Ρίτα Μυρὰτ
Τραπεζάρης ... ... ... ... ... Ι. Καστοριάδης
Τσάρος Ἰβὰν ... ... ... ... ... Αἰμ. Βεάκης
Γκοντουνὸβ ... .. ... ... ... Α. Μινωτῆς
Γιάκομπη ... ... ... ... ... Ν. Παπαγεωργίου
Α' Μάγος ... ... ... ... ... Η. Δεστούνης
Β' Μάγος ... ... ... ... ... Φ. Θεοφανίδης
Μπέλσκη ... ... ... ... ... Θ. Κωτσόπουλος
Ἐπιστάτης ... ... . . ... ... Σ. Ὀλύμπιος
Γρ. Ναγόϊ ... ... ... ... .. Α. Μαλλιαγρὸς
Ζαχάριν .. ... ... ... ... ... Ν. Ροζὰν
Σούϊσκη .. ... ... ... ... ... Ν. Παρασκευᾶς
Μστισλάβσκη ... ... ... ... ... Τ. Ζάκας
Ἀσκητὴς ... ... ... ... ... Θ. Ἀρώνης

Μπογιάροι - Στρατιῶτες

Διάλειμμα 10 λεπτῶν

# ΙΤΑΛΟ-ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ

ΑΝΩΝΥΜΟΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑ

## BANCA COMMERCIALE ITALIANA & GRECA S. A.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΔΡΧ. 60.000.000

(ΟΛΟΣΧΕΡΩΣ ΚΑΤΑΒΕΒΛΗΜΕΝΟΝ)

---

ΕΔΡΑ ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

ΟΔΟΣ ΣΟΦΟΚΛΕΟΥΣ 2

ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ ΙΤΑΛΙΚΟΥ ΘΗΣΑΥΡΟΦΥΛΑΚΙΟΥ

ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ: Ἐν Πειραιεῖ, Μέγ. Ζερβοῦ, ὁδὸς Φίλωνος
Ἐν Θεσσαλονίκῃ, ὁδὸς Μεγ. Ἀλεξάνδρου
Ἐν Καβάλλᾳ, ὁδὸς Βενιζέλου

---

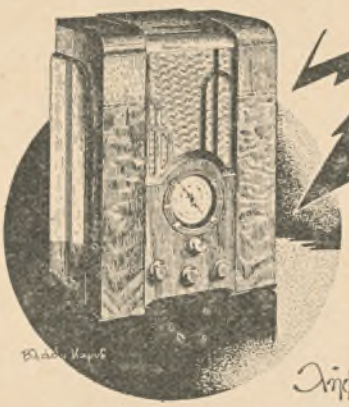
ΠΑΣΑ ΤΡΑΠΕΖΙΤΙΚΗ ΕΡΓΑΣΙΑ

ΤΑΞΕΙΔΙΩΤΙΚΑΙ ΕΠΙΤΑΓΑΙ (TRAVELLERS CHEQUES) ΤΗΣ BANKA COMMERCIALE ITALIANA

ΠΩΛΗΣΙΣ ΑΝΕΥ ΟΥΔΕΜΙΑΣ ΠΡΟΜΗΘΕΙΑΣ

---

ΕΝΟΙΚΙΑΣΙΣ ΘΥΡΙΔΩΝ ΘΗΣΑΥΡΟΦΥΛΑΚΙΟΥ



ZENITH RADIO

ΖΕΝΙΘ ἀποδόσεως
ΖΕΝΙΘ φυσικότητος
ΖΕΝΙΘ κομψότητος

Λήψις ὅλων τῶν κυμάτων: 16-2000μ.

μὲ τὴν τελευταίαν τελειοποίησιν: τὸ ΤΡΙΠΛΟΥΝ ΦΙΛΤΡΟΝ

ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ: **ΠΟΙΚΙΛΗ ΑΓΟΡΑ**

ΣΤΑΔΙΟΥ 58, - ΤΗΛΕΦ: 22154.

## ΠΡΑΞΙΣ Ε'.

### ΕΙΚΩΝ 1η

Στὸ σπίτι τοῦ Γκοντουνόβ

Γκοντουνόβ ... ... ... ... ... Α. Μινωτῆς
Μαρία Γρηγόρεβνα ... ... ... ... Βάσω Μανωλίδου
Τσαρέβιτς Θεόδωρος ... ... ... Χ. Φαρμάκης
Α' Μάγος ... ... ... ... ... Η. Δεστούνης
Β' » ... ... ... ... ... Φ. Θεοφανίδης
Ἐπιστάτης ... ... ... ... ... Σ. Νικολαΐδης
Γιάκομπη ... ... ... ... ... Ν. Παπαγεωργίου
Μπιτιακόβσκη .. ... ... ... ... Γ. Γληνὸς

Διάλειμμα 1 λεπτοῦ

●

### ΕΙΚΩΝ 2α

Δωμάτιο στὰ Ἀνάκτορα

Ἐπιστάτης .. ... ... ... ... Σ. Ὀλύμπιος
Κελλάρης ... ... ... ... ... Ι. Τερζάκης
Μπέλσκη ... ... ... ... ... Θ. Κωτσόπουλος
Γελωτοποιὸς ... ... ... ... ... Χ. Εὐθυμίου
Γιάκομπη ... ... ... ... ... Ν. Παπαγεωργίου
Ζαχάριν ... ... ... ... ... Ν. Ροζὰν
Τσαρέβιτς Θεόδωρος ... ... ... Χ. Φαρμάκης
Τσαρίνα Μαρία ... . . ... ... Ρίτα Μυρὰτ
Τσαρέβνα Εἰρήνη ... ... ... ... Ρένα Ροζὰν
Ἀρχηγὸς Ἀκροβολιστῶν ... ... ... Κ. Καλλίδης
Ἑκατόνταρχος ... . . ... ... Τ. Βανδῆς
Μπιτιαγόβσκη .. ... ... ... ... Γ. Γληνὸς
Τσάρος Ἰβὰν ... ... ... ... ... Αἰμ. Βεάκης
Γκοντουνόβ ... ... ... ... ... Α. Μινωτῆς

Μπογιάροι - Ὑπηρέτες - Στρατιῶτες - Λαὸς

---

# ΕΘΝΙΚΟΝ ΘΕΑΤΡΟΝ

## ΟΔΟΣ ΑΓ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ

ΤΗΛΕΦΩΝΑ: { ΠΩΛΗΣΕΙΣ ΕΙΣΙΤΗΡΙΩΝ 24-375
ΘΕΑΤΡΟΥ . . . . . 24-374

## ΠΑΡΑΣΤΑΣΕΙΣ:

ΤΑΚΤΙΚΑΙ: ΚΑΘ' ΕΚΑΣΤΗΝ . . . . . ΩΡΑ 9.30 Μ. Μ.

ΛΑΪΚΑΙ : ΠΕΜΠΤΗΝ, ΣΑΒΒΑΤΟΝ, ΚΥΡΙΑΚΗΝ . . » 5 » »

## ΤΙΜΑΙ ΕΙΣΙΤΗΡΙΩΝ:

### ΤΑΚΤΙΚΑΙ

| | |
|---|---|
| Πλατεῖα . . . . . | Δρ. 40.— |
| Α'. ἐξώστης α'. καὶ β'. σειραὶ . | » 35.— |
| Α'. ἐξώστης ὑπόλοιποι . . . | » 25.— |
| Α'. ἐξώστης πλάγιοι σειραὶ . | » 20.— |
| Β'. ἐξώστης . . . . . | » 10.— |

### ΛΑΪΚΑΙ

| | |
|---|---|
| Πλατεῖα . . . . . | » 25.— |
| Α'. ἐξώστης α'. σειρὰ κέντρον | » 20.— |
| Α'. ἐξώστης πλάγιαι σειραὶ . | » 15.— |
| Β'. ἐξώστης . . . . . | » 10.— |

Εἰσιτήρια δι' ὅλας τὰς παραστάσεις πωλοῦνται εἰς τὰ Ταμεῖα τοῦ Ἐθνικοῦ Θεάτρου ἀπὸ τῆς 9.30' π.μ. μέχρι τῆς 1 μ.μ. καὶ ἀπὸ τῆς 3ης μέχρι τῆς ἐνάρξεως τῆς ἑσπερινῆς παραστάσεως.

Κατὰ τὰ διαλείμματα τὸ κάπνισμα ἐπιτρέπεται μόνον εἰς τὸ ΜΠΑΡ ΤΟΥ ΘΕΑΤΡΟΥ, τὸ ὁποῖον λειτουργεῖ μὲ ἐξαιρετικὴν ἐπίβλεψιν διὰ τὴν παρασκευὴν τῶν πωλουμένων εἰδῶν.

# ΜΟΥΡΟΥΝΕΛΑΙΟΝ

## ΓΝΗΣΙΟΝ

# ΝΟΡΒΗΓΙΑΣ

ΠΛΟΥΣΙΟΝ ΕΙΣ ΒΙΤΑΜΙΝΑΣ

ΕΦΕΤΕΙΝΗΣ ΕΣΟΔΕΙΑΣ

ΠΑΡΕΛΑΒΕ ΤΟ ΜΕΓΑΛΕΙΤΕΡΟΝ

ΦΑΡΜΑΚΕΙΟΝ ΤΩΝ ΒΑΛΚΑΝΙΩΝ

# Γ. ΚΕΡΑΣΟΠΟΥΛΟΥ

ΟΔΟΣ ΠΕΙΡΑΙΩΣ 1Δ

ΤΗΛΕΦΩΝΟΝ 23-434

# SHELL COMPANY (HELLAS) LIMITED

ΜΕΓΑΡΟΝ ΜΕΤΟΧΙΚΟΥ — ΑΜΕΡΙΚΗΣ 2β

ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ ΕΝ:

ΠΕΙΡΑΙΕΙ - ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗι - ΒΟΛΩι - ΠΑΤΡΑΙΣ

ΒΕΝΖΙΝΗ — Αὐτοκινήτων καὶ Ἀεροπλάνων.

ΟΡΥΚΤΕΛΑΙΑ — Αὐτοκινήτων καὶ Βιομηχανικὰ διὰ κάθε τύπον μηχανῆς.

ΑΚΑΘΑΡΤΑ ΠΕΤΡΕΛΑΙΑ — Ἐσωτερικῆς καὶ ἐξωτερικῆς καύσεως.

ΕΙΔΙΚΟΝ ΤΜΗΜΑ ΜΕΛΕΤΩΝ ΔΙΑ ΤΗΝ ΜΕΤΑΤΡΟΠΗΝ ΛΕΒΗΤΩΝ

ΦΩΤΙΣΤΙΚΑ ΠΕΤΡΕΛΑΙΑ

ΑΣΦΑΛΤΟΣ

ΒΑΖΕΛΙΝΗ

ΕΝΤΟΜΟΚΤΟΝΟΝ SHELL-TOX

JUNIOR SHELL — Εἰδικὴ βενζίνη διὰ καθαρισμὸν ἐνδυμασιῶν καὶ δι' ἀναπτῆρας.

# DAVY'S

'Απομιμήσεις κοσμημάτων Τέχνης

## ΤΣΑΝΤΕΣ

BIJOUX POUR MODES ARTICLES DE PARIS

ΑΘΗΝΑΙ : ΕΡΜΟΥ 15 - ΑΡ. ΤΗΛ. 22-523

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ : ΤΣΙΜΙΣΚΗ 14

Τὰ κοσμήματα τὰ ὁποῖα φέρουν οἱ ἠθοποιοὶ τοῦ 'Εθνικοῦ Θεάτρου προέρχονται ἀπὸ τὸ κατάστημα DAVY'S




# Τό μαγικό κουμπί σιόν τοίχο...

Μόνον μιά σιροφή του, συνδέει τό σπίτι σας μέ τήν πιό άκούρασιη καί συνεχῆ πηγή ἐνεργείας, τόν Ἠλεκτρισμό, πού κάνει ὅλες τίς δουλειές σας ἄνετα, σύντομα, ὑγιεινά καί οἰκονομικά.

**ΗΛΕΚΤΡ. ΕΤΑΙΡΙΑ Α.Π. ΣΤΑΔΙΟΥ 4**

Τυποις "ΠΥΡΣΟΥ,, Α. Ε.